

PATTERN RESIN™ LS
ACRYLIC RESIN FOR PATTERNS

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- (1) To make the pattern of:
* tapered coping for telescopic crowns and other telescope crowns.
* Inlay, palatal and lingual bar, connector and clasp.
* Maryland bridge.
(2) Temporary splint for soldering.
(3) In the mouth for core build up pattern.
(4) Construction of implant superstructures.

CONTRAINDICATIONS

In susceptible individuals, sensitisation to the product cannot be excluded. Use of the product should be discontinued if allergic reactions are observed.

WARNING

Contains methyl methacrylate. When used directly in the mouth for core build up particular care should be taken to avoid contact with the skin or oral mucosa. In case of accidental contact, immediately remove the offending material and flush the surrounding area liberally with water.

DIRECTIONS FOR USE

1. Powder and liquid preparation

Dispense adequate amounts of powder and liquid into each rubber cup (Fig. 1).

2. Building the coping (for secondary crown patterns or tapered crowns or telescopic crowns)

a) Moisten the tip of the brush with the liquid and pick up a small amount of powder (Fig. 2).

b) Deposit this mixture on the crown and progressively build up the secondary crown pattern by repeating the procedure (Fig. 3).

- In this case, no separating medium is required, but when working on a stone model, GC Acro Sep, GC Multi-Sep or Vaseline should be used as separator.

- Clean the brush with liquid after use or during the work if necessary.

3. Checking the internal surface of the pattern

After the resin has set (3 min. at 23°C/73°F), remove the pattern carefully from the internal crown and check the margin and the internal surface (Fig. 4).

4. Fine adjustment

a) Return the pattern to the internal crown and make a uniform thickness (0.3-0.4 mm) by using a bur (Fig. 5).

b) Remove the pattern and check the thickness with the measuring device (Fig. 6).

5. Waxing veneer and Cut out

a) Perform the wax-up with inlay wax (Fig. 7). Note: There is no need to clean the surface of the pattern resin with a cleaning agent before waxing.

b) Cut out the veneer for the facing (Fig. 8).

c) Place the retention beads (Fig. 9).

6. Investing, Burning out and Casting

For a single crown, all procedures can be performed in the usual manner. For a larger pattern, hold at 250°C (482°F) for 1 hour before raising to the final burn out temperature (Fig. 10).

STORAGE CONDITIONS

Keep dry. Excessive heat and freezing temperatures may impact product performance. For optimal performance store in a cool, dark place (2°C to 37°C / 36°F to 98°F). (Shelf life: 5 years from date of manufacture).

NOTES

- 1. Do not mix with other chemically cured resins.
2. Do not return the residual powder and liquid to the bottle.
3. In case of contact with skin wash off with soap and water.

PACKAGES

- 1. Powder : 100g, 1 kg
2. Liquid : 100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 pkg : 100g powder, 100g (105mL) liquid with accessories

CAUTION

- 1. The liquid is highly FLAMMABLE. Avoid sources of ignition.
2. In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.

Last revised: 11/2013

GC CE 0086

MANUFACTURED BY GC AMERICA INC. 3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803, U.S.A.

DISTRIBUTED BY: GC CORPORATION 76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-Ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU: GC EUROPE N.V. Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00 8471113

PATTERN RESIN™ LS
MODELLIERKUNSTSTOFF

Nur von zahntechnischem oder zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE

- (1) Zur Herstellung von Modellerteilen von:
* Konuskronen (Kegelkronen) und anderen Teleskopkronen.
* Inlay, Unterzungen- und Palatinalbügel, Verbindungsteile und Klammern.
* Maryland-Brücken.
(2) Temporären Stiften zum Löten.
(3) Direkte Verarbeitung im Mund für Stumpfaufbauten.
(4) Konstruktion vom Implant-Superstrukturen.

GEGENANZEIGEN

Bei empfindlichen Personen lässt sich eine Sensibilisierung durch das Produkt nicht ausschließen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch einzustellen.

ACHTUNG

Das Produkt enthält Methyl Methacrylat und sollte, wenn es z.B. bei Stumpfaufbauten direkt im Mund verarbeitet wird, im Falle eines Kontaktes mit der Haut bzw. der Schleimhaut sofort entfernt und dieser Bereich großzügig mit Wasser abgespült werden.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

1. Vorbereitung von Pulver und Flüssigkeit

In jedes Gummigefäß die entsprechende Menge an Pulver und Flüssigkeit geben (Fig. 1).

2. Herstellung des Käppchens (für sekundäre Kronen-Patterns von Konuskronen oder Teleskop-Kronen)

a) Die Pinselspitze mit der Flüssigkeit befeuchten, und eine kleine Menge Pulver aufnehmen (Fig. 2).

b) Mischung auf die Krone geben und Schritt für Schritt die Sekundärkrone durch Wiederholung der Prozedur aufbauen (Fig. 3).

- In diesem Fall ist kein Isoliermittel erforderlich. Wird jedoch auf dem Gipsmodell gearbeitet, sollte GC Acro Sep, GC Multi-Sep oder Vaseline als Trennmittel verwendet werden.

- Den Pinsel nach Gebrauch oder, falls erforderlich, während des Arbeitsvorgangs mit Flüssigkeit reinigen.

3. Überprüfung der Innenfläche des modellierten Teiles

Nach dem Abbinden des Kunststoffes (bei 23°C/73°F), vorsichtig das modellierte Teil von der Primärkrone entfernen, und den Randschluß sowie das Innere überprüfen (Fig. 4).

4. Feinabstimmung

a) Das modellierte Teil wieder auf die Primärkrone setzen und mit einer geeigneten Fräse beschleifen, bis eine einheitliche Schichtstärke (0,3 - 0,4 mm) erreicht ist (Fig. 5).

b) Anschließend das modellierte Teil entfernen, und die Stärke mit dem Meßgerät überprüfen (Fig. 6).

5. Wachsmodellation und Verblendfenster

a) Die endgültige Kronenform wird mit einem Inlaywachs fertig modelliert (Fig. 7). Hinweis: Es ist nicht erforderlich, die Oberfläche des Modellierkunststoffs vor dem Aufwachsen mit einem Reinigungsmittel zu säubern.

b) Fenster für die Verblendung ausschneiden (Fig. 8).

c) Retentionsperlen auftragen (Fig. 9).

6. Einbetten, Vorwärmen und Gießen

Für eine einzelne Krone können sämtliche Verfahren wie gewohnt durchgeführt werden. Für eine größere Modellation, den Ofen bei 250°C (482°F) 1 Stunde lang halten und dann auf die Endtemperatur aufheizen (Fig. 10).

LAGERBEDINGUNGEN

Trocken lagern. Exzessive Hitze und Gefriertemperaturen können Auswirkungen auf die Leistung des Produktes haben. Für eine optimale Leistung an einem kühlen und dunklen Ort lagern (2°C to 37°C / 36°F to 98°F). (Haltbarkeit: 5 Jahre ab Produktionsdatum).

HINWEISE

- 1. Nicht mit anderen chemisch härtenden Kunststoffen verwenden.
2. Reste von Pulver und Flüssigkeit nicht wieder in die Flasche geben.
3. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut, mit Seife und Wasser abwaschen.

HANDELSFORMEN

- 1. Pulver : 100g, 1 kg
2. Flüssigkeit : 100g (105mL), 250g (262mL)
3. 1-1 Packung : 100g Pulver, 100g (105mL) Flüssigkeit mit Zubehör

ACHTUNG

- 1. Die Flüssigkeit ist leicht ENTZÜNDLICH. Entzündungsquellen vermeiden.
2. Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.

Zuletzt aktualisiert: 11/2013

PATTERN RESIN™ LS
RÉSINE POUR MODÈLES

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

- (1) Pour faire des modèles de:
* couronnes coniques et autres couronnes télescopiques.
* inlay, barre linguale et palatine, connexion et crochet.
* bridge collé.
(2) Contention temporaire pour soudure.
(3) En bouche, pour modèle de reconstitution de moignons.
(4) Construction de suprastructures d'implants.

CONTRE-INDICATIONS

Une sensibilité au produit chez des personnes prédisposées n'est pas à exclure. Si des réactions allergiques se manifestent, cesser d'utiliser le produit.

ATTENTION

Ce produit contient du méthyl méthacrylate. Lorsqu'il est utilisé directement en bouche pour la construction d'un moignon, des précautions particulières doivent être prises afin d'éviter tout contact avec la peau ou la muqueuse buccale. En cas de contact accidentel, enlever immédiatement la quantité de produit concernée et rincer la zone à l'eau.

MODE D'EMPLOI

1. Préparation de la Poudre et du Liquide

Mettre les quantités suffisantes de poudre et liquide dans chaque godet en plastique (Fig. 1).

2. Réalisation d'une chape (modèle externe de la couronne conique ou télescopique)

a) Mouiller le pinceau avec le liquide et prendre une petite quantité de poudre (Fig. 2).

b) Déposer le mélange sur la couronne (moignon) et "construire" le modèle externe en répétant la procédure (Fig. 3).

-Dans ce cas, aucun agent de lubrification n'est nécessaire. Mais, quand on travaille sur un modèle en plâtre, on doit utiliser un agent séparateur comme le GC Acro Sep, GC Multi-Sep ou la vaseline.

- Nettoyer le pinceau avec le liquide après utilisation ou pendant le travail si nécessaire.

3. Contrôler la surface interne du modèle

Dès que la résine a pris (à 23°C/73°F), enlever le modèle de la couronne interne et contrôler l'adaptation (Fig. 4).

4. Ajustement précis

a) Retourner le modèle sur la couronne et réaliser une couche uniforme (0,3, 0,4mm) en utilisant une fraise tronquée (Fig. 5).

b) Enlever le modèle et vérifier l'épaisseur avec un instrument de mesure (Fig. 6).

5. Modelage de la cire et fenestration

a) Réaliser le modelage avec la cire à inlay (Fig. 7). Note: Il n'est pas nécessaire de nettoyer la surface du modèle avec un agent nettoyant avant l'application de la cire.

b) Faire une fenestration pour la facette (Fig. 8).

c) Placer les perles de rétention (Fig. 9).

6. Mise en revêtement et coulée

Pour une couronne isolée, toutes les procédures habituelles peuvent être réalisées. Pour de plus grands modèles, maintenir le cylindre à une température de 250°C (482°F) pendant 1 heure avant d'augmenter la température (Fig. 10).

CONDITIONS DE STOCKAGE

Conserver au sec. La chaleur excessive et des températures trop froides peuvent influencer sur les performances du produit. Pour des performances optimales, conserver dans un endroit frais et sombre (2°C à 37°C / 36°F à 98°F). (Péremption: 5 ans à partir de la date de fabrication).

NOTES

- 1. Ne pas mélanger avec d'autres résines autopolymérisables.
2. Ne pas récupérer la Poudre et le Liquide non utilisés dans les godets.
3. En cas de contact du liquide avec la peau, nettoyer à l'eau savonneuse.

CONDITIONNEMENT

- 1. Poudre : 100g, 1 kg
2. Liquide : 100g (105mL), 250g (262mL)
3. Coffret 1-1: poudre 100g, liquide 100g (105mL), accessoires

ATTENTION

- 1. Le liquide est hautement inflammable. Eviter toutes sources de contact.
2. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau et demander un avis médical.

Dernière mis à jour: 11/2013

PATTERN RESIN™ LS
RESINA ACRILICA CALCINABILE PER MODELLI

Per esclusivo uso professionale nelle indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

- (1) Realizzazione della modellazione di:
* corone coniche e altre corone telescopiche.
* inlay, barre palatini e linguali, connettori e ganci.
* ponti Maryland.
(2) Bloccaggio temporaneo per saldature.
(3) In bocca per modellazione di perni diretti.
(4) Costruzione di sovrastrutture su impianti.

CONTROINDICAZIONI

In casi di particolare sensibilità individuale non possibile escludere una sensibilizzazione al prodotto. Nel caso intervengano reazioni allergiche è necessario sospendere l'uso del prodotto stesso.

ATTENZIONE

Contiene metilmetacrilato. Se usata in direttamente in bocca per la realizzazione di monconi bisogna porre particolare cura per evitare il contatto con la pelle o con le mucose orali. In caso di contatto accidentale, rimuovere immediatamente il materiale potenzialmente nocivo e lavare abbondantemente con acqua tutta l'area interessata.

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Preparazione della polvere e del liquido

Dispore in ciascuna vaschetta di gomma quantità adeguate di polvere e liquido (Fig. 1).

2. Costruzione della cappetta (per modellazioni secondarie di corone coniche o corone telescopiche)

a) Inumidire la punta del pennello con il liquido e prelevare una piccola quantità di polvere (Fig. 2).

b) Depositare questa miscela sulla corona e stratificare progressivamente la modellazione secondaria della corona ripetendo il procedimento (Fig. 3).

- In questo caso non è necessario alcun isolante, ma quando si lavora su un modello in gesso è opportuno utilizzare un isolante quale GC Acro Sep, GC Multi-Sep o vaselina.

- Pulire il pennello con il liquido dopo l'uso o durante la lavorazione ove necessario.

3. Controllo della superficie interna della modellazione

Una volta che la resina si è indurita (a 23°C/73°F), togliere delicatamente la modellazione dalla corona interna e controllare il margine e la superficie interna (Fig. 4).

4. Rifinitura

a) Riportare la modellazione sulla corona interna e rendere uniforme lo spessore (0,3-0,4 mm) utilizzando una fresa (Fig. 5).

b) Togliere la modellazione e controllare lo spessore con lo strumento di misurazione (Fig. 6).

5. Ceratura e fresatura

a) Eseguire la ceratura con cera per inlay (Fig. 7). Nota: Non è necessario pulire la superficie della resina per modellazione con un detergente prima della ceratura.

b) Creare lo spazio per il materiale di rivestimento (Fig. 8).

c) Dispore le sferette di ritenzione (Fig. 9).

6. Rivestimento, eliminazione a caldo della cera e fusione

Per una corona singola, tutte le procedure possono essere eseguite nel modo consueto. Per modellazioni più estese, tenere a 250°C (482°F) per 1 ora prima di incrementare la temperatura fino al raggiungimento del punto di eliminazione della cera (Fig. 10).

CONDIZIONI DI IMMAGAZZINAMENTO

Tenere asciutto. Temperature troppo alte o troppo basse possono influire sulla performance del prodotto. Per una performance ottimale conservare in luogo fresco e buio (fra 2°C e 37°C / fra 36°F e 98°F). (Data di scadenza: 5 anni dalla data di produzione).

NOTE

- 1. Non miscelare con altre resine polimerizzate chimicamente.
2. Non rimettere nel flacone la polvere e il liquido avanzati.
3. Se il liquido viene a contatto con la pelle, lavare con acqua e sapone.

CONFEZIONI

- 1. Polvere : 100g, 1 kg
2. Liquido : 100g (105mL), 250g (262mL)
3. Confez. Polv.+Liq. : polvere 100g, 100g (105mL) liquido con accessori.

AVVERTENZE

- 1. Il liquido è altamente INFIAMMABILE. Evitare le fonti di accensione.
2. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.

Ultima revisione: 11/2013

PATTERN RESIN™ LS
RESINA ACRÍLICA PARA MODELADO

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- (1) Para hacer modelado de:
* coronas cónicas y telescópicas
* incrustaciones, barras palatinas y linguales, conectores y ganchos
* Puente Maryland.
(2) Ferula provisional para soldar.
(3) En boca para reconstrucción de muñones.
(4) Construcción de supraestructuras de implantes.

CONTRAINDICACIONES

En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Suspenda el uso del mismo si observa reacciones alérgicas.

ADVERTENCIA

Contiene Metil-Metacrilato. Cuando se use directamente en boca para reconstrucción de muñones debe tenerse mucho cuidado para evitar el contacto con los tejidos o la mucosa oral. En caso de contacto accidental, retire inmediatamente el material y limpie perfectamente el área afectada con agua.

ISTRUCCIONES DE USO

1. Dispensado de polvo y líquido

Administre las cantidades adecuadas de polvo y líquido en cada vaso de goma. (Fig. 1).

2. Construcción del recubrimiento (para modelos de coronas secundarias de coronas telescópicas)

a) Humedezca la punta del pincel con el líquido y recoja una pequeña cantidad de polvo (Fig. 2).

b) Deposite esta mezcla en la corona y construya progresivamente el modelo de la corona secundaria repitiendo el procedimiento (Fig. 3).

- En este caso no es necesario un separador, pero cuando se trabaja con un modelo de escayola, debe usarse como tal GC Acro Sep, GC Multi-Sep o vaselina.

- Limpie el pincel con líquido tras el uso o durante el trabajo si fuera necesario.

3. Comprobación de la superficie interna del modelo

Tras el fraguado de la resina (3 min. a 23°C/73°F), retire el modelo cuidadosamente de la corona interna y compruebe los márgenes y la superficie interna (Fig. 4).

4. Ajuste correcto

a) Vuelva a colocar el modelo en la corona interna y de un espesor uniforme (0,3-0,4 mm) utilizando una fresa (Fig. 5).

b) Retire el modelo y compruebe el espesor con un instrumento de medida (Fig. 6).

5. Encerado y Recorte

a) Lleve a cabo el encerado usando cera para incrustaciones (Fig. 7). Nota: No es necesario limpiar la superficie del modelo de resina con un agente limpiador antes de encerar.

b) Recorte la carilla para el facetado (Fig. 8).

c) Coloque las perlas de retención (Fig. 9).

6. Revestimiento, quemado y colado.

Para una sola corona, todos los procedimientos pueden llevarse a cabo de la manera habitual. Para un modelo mayor, deje a 250°C (482°F) durante 1 hora antes de aumentar a la temperatura final (Fig. 10).

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

Mantenga seco. El exceso de calor y las bajas temperaturas pueden afectar el rendimiento del producto. Para un rendimiento óptimo almacenar en un lugar fresco y oscuro (2°C a 37°C / 36°F a 98°F). (Caducidad: 5 años desde la fecha de fabricación).

NOTAS

- 1. No mezcle con otras resinas químicas.
2. No devuelva el polvo residual ni el líquido a las botellas.
3. En caso de contacto con la piel, lave con agua y jabón.

PRESENTACIÓN

- 1. Polvo : 100g, 1 kg
2. Líquido : 100g (105ml), 250g (262ml)
3. 1-1 pkg : 100g polvo, 100g (105ml) líquido con accesorios.

PRECAUCIONES

- 1. El líquido es altamente INFLAMABLE. Evite fuentes de ignición.
2. En caso de contacto con los ojos, aclare inmediatamente con agua y busque atención médica.

Última revisión: 11/2013

PATTERN RESIN™ LS MODELLEER KUNSTSTOF

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

TOEPASSINGEN

- Maken van giet-modellen voor:
 - * konuskronen (pyramidevormig) en andere telescoopkronen.
 - * inlays, palatinale and linguale bars, connectors en ankers.
 - * etsbruggen.
- Tijdelijke splints voor het solderen.
- In de mond voor restloos verbrandende stompoppbouwmodellen.
- Modellen voor suprastructuren op implantaten.

CONTRA-INDICATIES

Bij sommige personen kan een overgevoeligheid voor het product niet worden uitgesloten. Mochten zich allergische reacties voordoen, dan moet de toepassing in die gevallen worden gestopt.

WAARSCHUWING

Bevat methylmethacrylaat. Bij direct gebruik in de mond voor een stiftopbouw, dient men erop te letten dat het materiaal geen contact maakt met de huid of het mondslijmvlies. Indien dit per ongeluk toch gebeurd, verwijder dan het gemorste materiaal onmiddellijk en spoel het gecontamineerde deel overvloedig met water.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Klaarzetten poeder en vloeistof

Neem voldoende hoeveelheden poeder en vloeistof in aparte rubber cups (Fig. 1).

2. Opbouwen model (voor modellen voor secundaire kronen van konuskronen of telescoopkronen)

a) Bevochtig de tip van het penseel met vloeistof en neem hiermee een kleine hoeveelheid poeder op (Fig. 2).
b) Plaats het mengsel op de kroon en vorm het model voor de secundaire kroon door die procedure te herhalen (Fig. 3).

- In dit geval is geen separatiemiddel vereist. Maar als op een hardgipsmodel wordt gewerkt zal GC Acro Sep, GC Multi-Sep of vaseline als separatiemiddel worden toegepast.
- Maak na afloop of zonodig tussendoor het penseel schoon met de vloeistof.

3. Controle van het inwendige oppervlak van het giet-model

Nadat de kunsthars is verhard (bij 23°C/73°F), wordt het model voorzichtig van de primaire kroon genomen en worden de randen en de binnenzijde gecontroleerd (Fig. 4).

4. Nauwkeurig afwerking

a) Plaats het model weer op de primaire kroon en breng met een frees de wanddikte op een uniforme maat (0,3-0,4 mm) (Fig. 5).
b) Neem het model weer af en controleer de wanddikte met een meetpasser (Fig. 6).

5. Opwassen en vervaardiging venster

a) Voor het opwassen wordt inlay-was gebruikt (Fig. 7).
Opmerking: Het is niet nodig alvorens op te wassen het giet-model schoon te maken.

b) Maak het venster voor de facing (Fig. 8).
c) Breng retentieparels aan (Fig. 9).

6. Inbedden uitbranden en gieten

Voor een enkelvoudige kroon kunnen de gebruikelijke procedures worden toegepast. Voor een groot model moet de temperatuur eerst gedurende 1 uur op 250°C (482°F) worden gehouden voordat de temperatuur verder wordt opgevoerd (Fig. 10).

Bewaaramstandigheden

Droog opslaan. Excessieve warmte of vriestemperaturen kunnen de werking van het product beïnvloeden. Voor optimale werking het materiaal op een koele en droge plaats bewaren (tussen 2°C / 36°F en 37°C / 98°F). (Houdbaarheid: 5 jaar vanaf de datum van fabricage).

OPMERKINGEN

- Vermeng niet met andere chemisch hardende kunstharsen.
- Restanten van poeder en vloeistof niet terug gieten in de flessen.
- Als vloeistof in contact komt met de huid deze met water en zeep afwassen.

VERPAKKINGEN

- Poeder: 100g, 1 kg
- Vloeistof: 100g (105mL), 250g (262mL)
- 1-1 pkg: 100g poeder, 100g (105mL) vloeistof, accessoires

WAARSCHUWING

- De vloeistof is licht ONTVLAMBAAR. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen.
- Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met water spoelen en medisch advies inwinnen.

Laatste herziening: 11/2013

PATTERN RESIN™ LS UDBRÆNDBAR MODELLERAKRYL

Udelukkende til benyttelse af tandlæger/tandteknikere til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Til opmodellering af:
 - * konuskroner og andet kombinationsarbejde.
 - * indlæg, palatinale og linguale barrer, bøjler og attachments.
 - * Maryland broer.
- Midlertidig fiksering ved lodning.
- I munden til core build up.
- Konstruktion af implantat suprastrukturer.

KONTRAIKATIONER

Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles.

ADVASEL

Produktet indeholder metylmetakrylat. Ved anvendelse direkte i munden f.eks. ved opbygninger, undgå kontakt med hud og slimhinder. I tilfælde med skadelig kontakt, skal materialet fjernes umiddelbart og der skylles grundigt med vand.

BRUGSANVISNING

1. Forberedelse

Hæld en passende mængde pulver og væske op i hver sit af de medfølgende silikonegummibægre (Fig. 1).

2. Opbygning af sekundærdelen af en kombinationskrone (til sekundær modellering af konuskroner eller teleskopkroner)

a) Fugt spidsen af den medfølgende pensel i væsken og saml derefter den mængde pulver op, som væsken kan binde (Fig. 2).

b) Placer materialet på primærdelen og bygg efter hånden sekundærdelen op ved at gentage denne procedure (Fig. 3).

- Det er ikke nødvendigt med isolering af den primære metaldele, men hvis der arbejdes på gipsmodel er det nødvendigt at isolere med f.eks GC Acro Sep, GC Multi-Sep eller vaseline.

- Rens penslen med væske efter brug, og undervejs i processen hvis nødvendigt.

3. Kontrol af opmodelleringen inderside

Efter GC Pattern Resin er afbundet (ved 23°C/73°F), fjernes opmodelleringen forsigtigt fra primærdelen og hvorefter kanttilslutningen og sekundærdelens inderside kontrolleres (Fig. 4).

4. Finjustering

a) Sæt sekundærdelen tilbage på primærdelen. Herefter trimmes sekundærdelen til en ensartet tykkelse (0,3 - 0,4 mm) ved hjælp af en akrylfræser (Fig. 5).
b) Fjern sekundærdelen og kontroller tykkelsen med sædvanligt måleudstyr (Fig. 6).

5. Voksopmodellering og udskæring af vindue til facade

a) Opmodelleringen foretages med GC Inlay Wax Soft (Fig. 7).
b) OBS: Der er ingen grund til at rense overfladen af GC Pattern Resin inden voksopmodelleringen.

b) Udskeer vindue til porcelænsfacade (Fig. 8).
c) Påfør retentionsperler (Fig. 9).

6. Nedstøbning, udbrænding og støbning

Med enkeltkroner kan alle sædvanlige procedurer følges.
Ved større konstruktioner holdes temperaturen på 250°C i 1 time, før temperaturen forøges til den endelige udbrænding (Fig. 10).

OPBEVARING

Holdes tørt. Ekstrem varme eller kolde temperaturer kan influere produktets egenskaber. For optimale egenskaber skal materialet opbevares et mørt og koldt sted (mellem 2°C / 36°F and 37°C / 98°F). (Houdbarhed: 5 år fra produktionsdato).

NOTER

- Bland ikke pulver og/eller væske med andre akrylkomponenter.
- Hæld ikke pulver- og væskeoverskud tilbage i originalemballagen.
- I tilfælde af væske på huden: Vask omhyggeligt med vand og sæbe.

PAKNINGER

- Pulver: 100g, 1 kg
- Væske: 100g (105mL), 250g (262mL)
- 1-1 pkg: 100g pulver, 100g (105mL) væske med tilbehør

ADVASEL

- Væsken er yderst flygtig og brandfarlig. Luk flasken umiddelbart efter brug og hold den væk fra antændelseskilder.
- I tilfælde af materiale i øjnene: Skyl omhyggeligt med vand og søg læge.

Sidst revideret: 11/2013

PATTERN RESIN™ LS URBRÄNNBART AKRYLAT FÖR MODELLERING

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSRÅDEN

- För modellering av:
 - * konuskronor och andra teleskopkronor.
 - * inlägg, palatinala och linguala barer, byglar och klamrar.
 - * Ets- och Maryland bridge.
- Temporär fixering för lodning.
- För modellering av pelare direkt i munnen - för senare gjutning.
- För konstruktion av suprastrukturer vid implantatfall.

KONTRAIKATIONER

Hos känsliga personer kan sensibilisering pga produktens innehåll inte uteslutas. Om allergiska reaktioner uppstår, avbryt användningen.

VARNING

Innehåller metylmetakrylat. När produkten används intraoralt, undvik direktkontakt med hud och oral mjukvävnad. Ifall direktkontakt med hud och mucosa ändå uppstår, avlägsna materialet direkt från dessa ytor, och spola med vatten.

BRUKSANVISNING

1. Förberedelser

Mätt upp adequate delar of pulver och vätska i var sin gummikopp. (Fig. 1).

2. Uppbyggnad av resinskelett till en ytterkrona av konustyp (för sekundär modellering av konus- och teleskopkronor)

a) Fukt penselns spets i vätskan och fånga sedan upp litet pulver (Fig. 2).
b) Lägg blandningen på innerhättan och bygg progressivt upp sekundära kronan till ytterkronan genom att upprepa proceduren (Fig. 3).

- I detta fall behövs ingen isolering. Vid arbete på en gipsmodell däremot skall GC Acro Sep, GC Multi-Sep eller vaselin användas som separationsmedel.

- Rengör penseln med vätskan när arbetet är avslutat eller under påläggningen, om detta blir nödvändigt.

3. Kontrollera insidan av resinskelett till ytterkronan

När resinat polymeriserat (vid 23°C/73°F), avlägsna resinskelettet försiktigt från innerhättan, kontrollera kantanslutning och de interna ytorna (Fig. 4).

4. Finjustering

a) Sätt nu tillbaka resinskelettet på innerhättan och gör tjockleken likformig (0,3-0,4 mm) med en borr (Fig. 5).
b) Avlägsna skelettet och kontrollera tjockleken med ett mätinstrument (Fig. 6).

5. Uppvaxning och urtag för fasad

a) Gör uppvaxningen med inläggsvax (Fig. 7).
OBS! Man behöver inte rengöra resinskelettets yta med speciellt rengöringsmedel innan uppaxningen.

b) Gör uttaget för fasaden (Fig. 8).

c) Placera retentionsperlorna (Fig. 9).

6. Inbäddning, urbrändning och gjutning

För en enstaka krona kan alla moment utföras på sedvanligt sätt.
För större konstruktioner bör temperaturen hållas på 250°C i en timme innan den fullständiga urbrändningen sker (Fig. 10).

VID LAGRING

Förvaras i ett torrt utrymme. Både hög värme och frost kan ha negativ inverkan på produktens egenskaper. För optimala prestanda, förvara i ett kallt, mörkt utrymme (2°C till 37°C / 36°F till 98°F). (Lagringstid: 5 år från tillverkningsdatum).

OBS

- Skall inte användas till andra kemiskt hårdande resiner.
- Lägg inte tillbaka pulver och vätska, som ej kommit till användning, i flaskorna.
- Ifall hudkontakt uppstår, tvätta med tvål och vatten.

FÖRPACKNINGAR

- Pulver: 100g, 1 kg
- Vätska: 100g (105mL), 250g (262mL)
- 1-1 fp: 100g pulver, 100g (105mL) vätska samt tillbehör

VARNING

- Vätskan är flyktig och synnerligen eldfarlig. Stäng flaskan omedelbart efter användningen och skydda den från allt som kan orsaka antändning.
- Om materialet kommer i kontakt med ögonen. Skölj omedelbart med vatten. Sök läkarvård.

Reviderad senast: 11/2013

PATTERN RESIN™ LS RESINA ACRÍLICA PARA PADRÕES

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

- Para confeccionar o padrão de:
 - * coifa cônica para coroas telescópicas e outras coroas telescópicas
 - * inlay, barra palatina e lingual, conector e unidade gancho.
 - * ponte Maryland
- Ferulização temporária para soldadura.
- Confeção intra-oral de um padrão para um falso coto fundido.
- Confeção de supraestruturas sobre implantes.

CONTRA-INDICAÇÕES

Não se pode excluir a sensibilização ao produto em indivíduos susceptíveis. A utilização do produto deve ser interrompida caso se observem reacções alérgicas.

ATENÇÃO

Contém metacrilato de metilo. Se for utilizado directamente na boca para a reconstrução do falso coto, deve tomar-se especial cuidado para evitar o contacto com a pele e com a mucosa oral. Em caso de contacto accidental, remover imediatamente o material irritante e lavar a zona circundante com água abundante.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Preparação do pó e do líquido

Dispensar quantidades adequadas de pó e de líquido em cada copo de borracha (Fig. 1).

2. Confeção da coifa (para padrões de coroa secundária para coroas cónicas ou telescópicas)

a) Humedecer a ponta do pincel com o líquido e recolher uma pequena quantidade de pó (Fig. 2).
b) Depositar esta mistura sobre a coroa e construir progressivamente o padrão da coroa secundária repetindo o mesmo processo (Fig. 3).

- Neste caso, não é necessário utilizar uma substância desmoldante, mas ao trabalhar com um modelo de gesso, deve utilizar-se GC Acro Sep, GC Multi-Sep ou vaselina como desmoldante.

- Limpar o pincel com líquido depois de usar ou durante o trabalho, se necessário.

3. Verificação da superfície interna do padrão

Depois de a resina polimerizar (3 min. a 23°C/73°F), remover o padrão com cuidado da coroa interna e verificar a margem e a superfície interna (Fig. 4).

4. Adaptação fina

a) Voltar a colocar o padrão sobre a coroa interna e uniformizar a espessura (0,3-0,4 mm) com uma broca (Fig. 5).
b) Remover o padrão e verificar a espessura com um instrumento de medição (Fig. 6).

5. Enceramento de faceta e Corte

a) Proceder ao enceramento com cera para inlays (Fig. 7).

Nota: Não é necessário limpar a superfície da resina do padrão com agente de limpeza antes do enceramento.

b) Remover a porção correspondente à faceta (Fig. 8).

c) Colocar as esferas de retenção (Fig. 9).

6. Inclusão, Eliminação do padrão de resina/cera e Fundição

Para uma única coroa, todos os procedimentos podem ser realizados da forma habitual. Para padrões maiores, conservar a 250°C (482°F) durante 1 hora antes de elevar a temperatura até ao valor final de eliminação do padrão (Fig.10).

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Manter em local seco. O calor excessivo e baixas temperaturas podem afetar o desempenho do produto. Para um desempenho ideal armazenado em um local fresco e escuro (2°C à 37°C / 36°F à 98°F). (Prazo de validade: 5 anos a partir da data de fabrico).

NOTAS

- Não misturar com outras resinas autopolimerizáveis.
- Não voltar a colocar os restos de pó e de líquido nos frascos.
- Em caso de contacto com a pele, lavar com sabão e água.

EMBALAGENS

- Pó: 100g, 1 kg
- Líquido: 100g (105mL), 250g (262mL)
- 1-1 pc: 100g powder, 100g (105mL) de líquido com acessórios

CUIDADO

- O líquido é muito INFLAMÁVEL. Manter afastado de fontes de ignição.
- Em caso de contacto com os olhos, lavar imediatamente com água e consulte o médico.

Ultima revisão: 11/2013

PATTERN RESIN™ LS ΑΚΡΥΛΙΚΗ ΡΗΤΙΝΗ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΟΜΟΙΩΜΑΤΩΝ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

- Για την κατασκευή ομοιωμάτων:
 - * Δημιουργία αναλόγων για τηλεσκοπικές στεφάνες.
 - * Ενθέτων, υπερύων και γλωσσικών δοκών συνδέσμων και αγκίστρων.
 - * Γέφυρα τύπου Maryland.
- Προσωρινός νάρθηκας για συγκόλληση.
- Ενδοστοματική κατασκευή ψευδοκολοβάματος.
- Κατασκευή εμφυτευματικών υπερκατασκευών.

ΑΝΤΕΙΔΕΙΞΙΣ

Σε ευαίσθητοποιημένους ασθενείς η εμφάνιση συμπτωμάτων δεν πρέπει να αποκλείεται. Η χρήση του προϊόντος πρέπει να διακοπεί αν παρατηρηθούν αλλεργικές αντιδράσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν περιέχει μεθυλ-μεθακρυλικό μονομερή. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά την ενδοστοματική χρήση του ώστε να αποφευχθεί η επαφή με το δέρμα και το σταδιακό βλεννογόνο. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής αφαιρέστε αμέσως το υλικό και ξεπλύνετε την περιοχή με άφθονο νερό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Προετοιμασία σκόνης και υγρού

Εξωθωστέικανοποιητικές ποσότητες σκόνης και υγρού σε ξεχωριστά πλαστικά δοχεία ανάμειξης (Εικ. 1).

2. Κατασκευή αναλόγου (για τηλεσκοπική στεφάνη)

α) Υγράνετε την ακρη του πινέλου με το υγρό και ανασηκώστε με αυτή μικρή ποσότητα σκόνης (Εικ. 2).

β) Τοποθετήστε την ποσότητα του μείγματος στη μύλη και σταδιακά χτίστε το ανάλογο της δευτερεύουσας στεφάνης στην περίπτωση τηλεσκοπικών στεφάνων επαναλαμβανόντας τη διαδικασία (Εικ. 3).

- Στην περίπτωση αυτή, δεν απαιτείται δ ι α χ ω ρ ι σ τ ι κ ό ς παράγοντας αλλά όταν δουλεύετε σε γύψινo εκμαγείο θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τον διαχωριστικό παράγοντα GC Acro Sep, GC Multi-Sep ή Βαζελίνη.

- Καθαρίστε το πινέλο με υγρό μετά τη χρήση ή κατά τη διάρκεια της εργασίας αν είναι απαραίτητο.

3. Έλεγχος της εσωτερικής επιφάνειας του αναλόγου

Μετά τον πολυμερισμό της ρητίνης (3 λεπτά στους 23°C/73°F), αφαιρέστε το ανάλογο προσεκτικά και ελέγξτε τα όρια της εσωτερικής επιφάνειας (Εικ. 4).

4. Προσαρμογή ακριβείας

α) Επιτρέψτε το ανάλογο στην δευτερεύουσα σ τ ε φ ά ν η κ α ι δ ι α μ ο ρ φ ώ σ τ ε ομοιόμορφο πάχος υλικού σε όλη του την επιφάνεια (0,3-0,4 mm) με χρήση κατάλληλης εγγυφίδας (Εικ. 5).

β) Αφαιρέστε το ανάλογο και ελέγξτε το πάχος με ειδικό παχύμετρο (Εικ. 6).

5. Κέρωμα για όψεις και τεχνική Cut out

α) Διαμορφώστε το κέρνο ομοίωμα με ειδικό κερι κατασκευής ενθέτων (Εικ. 7).

Σημείωση: Δεν υπάρχει ανάγκη να καθαρίσετε την επιφάνεια της ρητίνης με κάποιο καθαριστικό παράγοντα πριν από το κέρωμα.

β) Κόψτε και αφαιρέστε την όψη (Εικ. 8).

γ) Τοποθετήστε τους αγωγούς συγκράτησης (Εικ. 9).

6. Η πυροχώματωση, το ψήσιμο και η χύτευση

μονής στεφάνης μπορεί να γίνουν με το συνηθισμένο τρόπο. Για μεγαλύτερες κατασκευές διατηρήστε το ομοίωμα στους 250°C (482°F) για 1 ώρα, πριν την άνοδο στην τελική θερμοκρασία εξάχνωσης (Εικ.10).

Συνθήκες φύλαξης: